

# Mounting instructions






2019-12-01 38-061700c

**Mercedes**

56-238200, 56-700500



**ONSPOT**

	<p>Montageanleitung Monteringvejledning Asennusohje Instructions de montage</p>	<p>Mounting instruction Istruzioni di montaggio 取付要領書 Montāžas instrukcija</p>	<p>Monteringsanvisning Instrukcja montażowa Указания по монтажу Monteringsanvisning</p>
	<p>Anleitungen des Herstellers Producentens anvisning Valmistajan ohjeet Instructions du fabricant</p>	<p>Manufacturer's instruction Istruzioni del produttore メーカーの指示。 Ražotāja norādījumi</p>	<p>Produsentens anvisning Wskazówki producenta инструкции производителя Tillverkarens anvisning</p>
	<p>Anweisungen des LKW-Herstellers Lastbilfabrikantens anvisning Ajoneuvon valmistajan ohjeet Instruction du constructeur Vehicle manufacture instruction Istruzioni del produttore del carrello</p>	<p>トラックメーカーの指示 Autorūpnīcas instrukcija Lastebilprodusentens anvisning Instrukcja producenta pojazdu Грузовик с инструкциями производителя Lastvagnstillverkarens anvisning</p>	
	<p>Fahrtrichtung Kørselsretning Ajosuunta Sens de conduite</p>	<p>Direction of travel Senso di marcia 進行方向 Kustības virziens</p>	<p>Kjøreretning Kierunek jazdy Направление движения Färdriktning</p>
	<p>Visuelle Kontrolle Visuel kontrol Silmämääräinen tarkastus Contrôle visuel</p>	<p>Visual check Controllo visivo 目視確認 Vizuālā pārbaude</p>	<p>Visuell kontroll Kontrola wzrokowa Визуальный контроль Visuell kontroll</p>

## DE Allgemein

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen.

Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten. Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

## DK Generelt

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden montering. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinger må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse. Følg lastbilfabrikantens anvisninger

## FI Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten.

Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita

## FR Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.

Se conformer également aux instructions du constructeur du camion

## GB General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.

Follow the instructions of the vehicle manufacturer

## IT Generalità

Il montaggio deve essere effettuato da personale competente e dotato della formazione richiesta, in una officina autorizzata, in possesso delle necessarie attrezzature e dove accessibilità e sicurezza possano essere garantite. Identificare tutti i componenti prima di procedere al montaggio. Seguire le istruzioni.

Non modificarne le raccomandazioni. Tutte le informazioni e tutte le istruzioni devono essere trasmesse al cliente e conservate a corredo del veicolo per essere utilizzate nelle operazioni di successiva manutenzione.

Attenersi altresì alle istruzioni del costruttore del veicolo.

## JP はじめに

取付作業は研修を受け正しい技術を持つ人が行ってください。また、必要な工具や設備が完備し、それらが使いやすかつ安全に配置されている正規の修理工場などで行ってください。取付前に、全ての部品を確認してください。説明に従って取付を行います。

推奨の設定は変更しないでください。要領書や説明書は後日の保守点検に備えて車両内に携帯できるように、全てお客様に渡してください。

また、トラックメーカーの指示にも従ってください

## LV Vispārēji norādījumi

Uzstādīšanas darbi jāveic trenētām un apmācītam personālam. Tie jāizpilda autorizētā darbnīcā, kur ir pieejami nepieciešamie darbarīki un aprīkojums un kur ir nepieciešamie nosacījumi, lai nodrošinātu piekļuvi un drošību. Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Sekojiet norādījumiem. Neizmainiet ieteiktos iestatījumus. Visus norādījumus un instrukcijas izsniedziet klientam, lai tās tiktu uzglabātas automobilī un būtu pieejamas servisa un apkopes gadījumos. Ievērojiet automašīnas izgatavotāja instrukcijas.

## NO Generelt

Monteringen skal utføres av kompetent personell med nød-vendig opplæring, og skal skje på autorisert verksted hvor nødvendig verktøy og utstyr er tilgjengelig og sikkerheten kan ivaretas. Identifiser alle deler før montering. Følg anvisningene.

Ikke foreta endringer av anbefalte innstillinger. Overlever alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

Følg lastebilprodusentens anvisninger

## PL Informacje ogólne

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników. Powinien być wykonany w autoryzowanym punkcie obsługi technicznej, gdzie znajdują się wymagane narzędzia i wyposażenie oraz gdzie może być zapewniony odpowiedni dostęp i bezpieczeństwo. Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Stosuj się do instrukcji. Nie zmieniaj zalecanych ustawień. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe i wykorzystywania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych.

Postępuj zgodnie z instrukcją producenta pojazdu.

## RU Общая информация

Монтажные работы должны проводиться обученным и квалифицированным персоналом. Работы должны проводиться в специализированной мастерской, где имеются все необходимые инструменты и оборудование, и где созданы все условия для соблюдения правил безопасности. Перед сборкой проверьте наличие всех деталей.

Соблюдайте инструкции. Также выполняйте инструкции производителя грузовых автомобилей. Не изменяйте рекомендованные параметры.

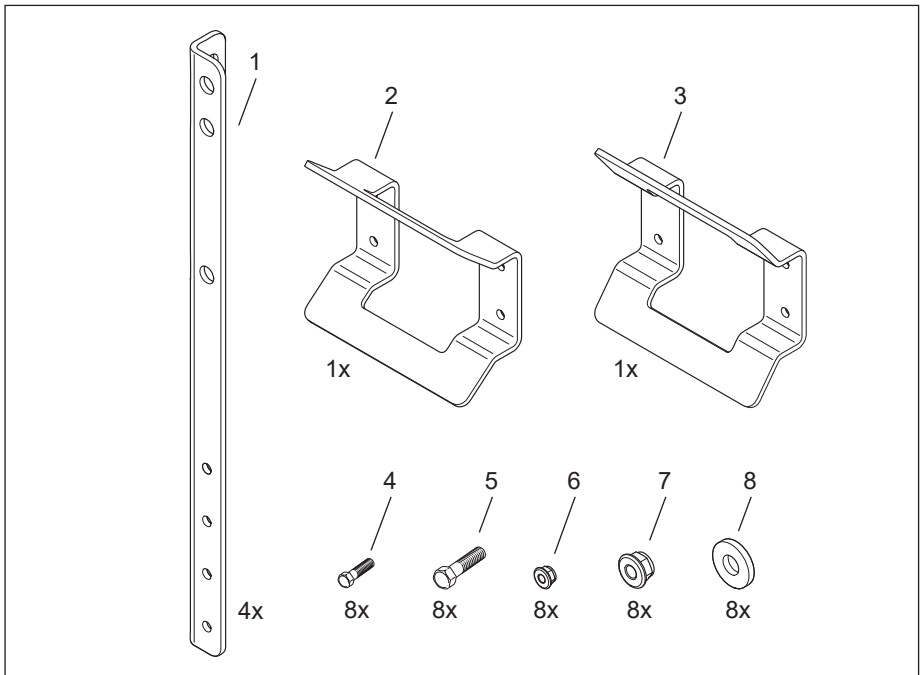
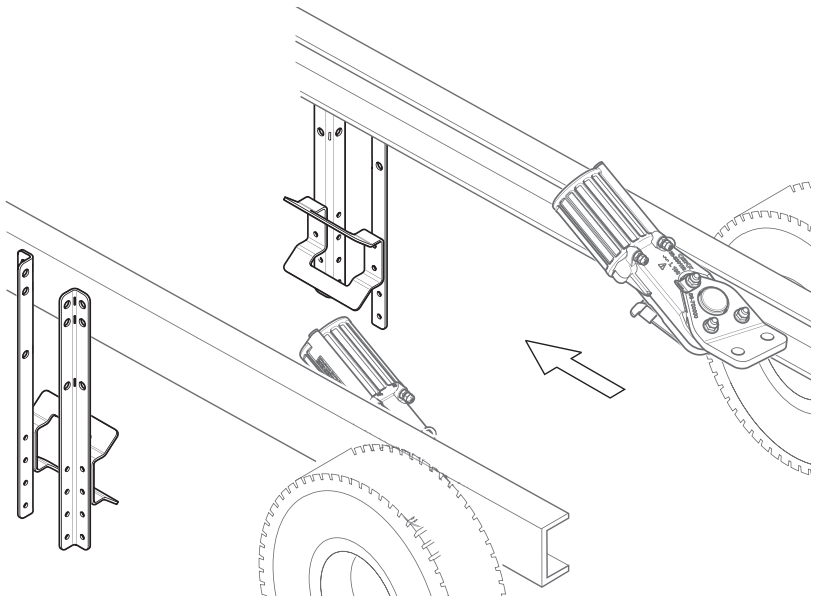
Ознакомьте заказчика с инструкциями для того, чтобы он соблюдал их при эксплуатации и обслуживании

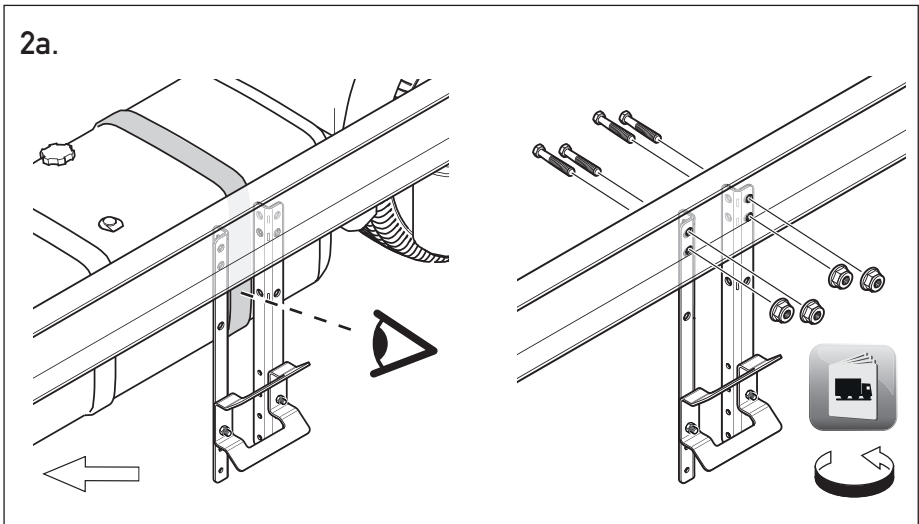
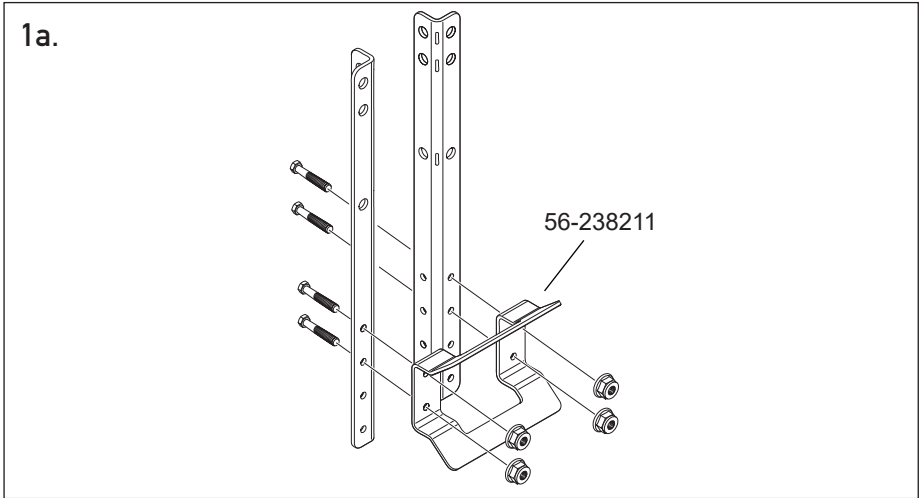
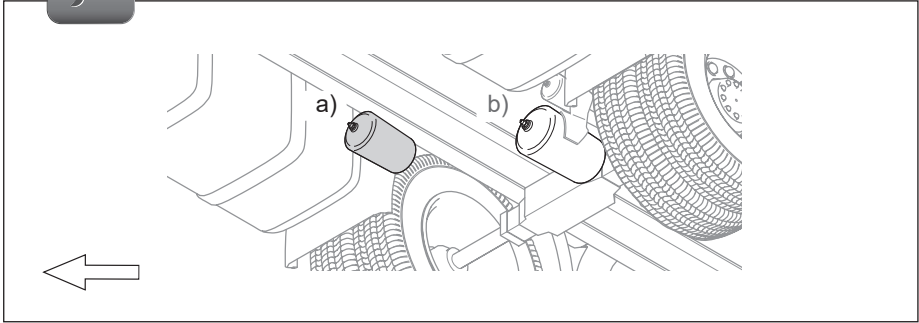
## SE Allmänt

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodoses. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

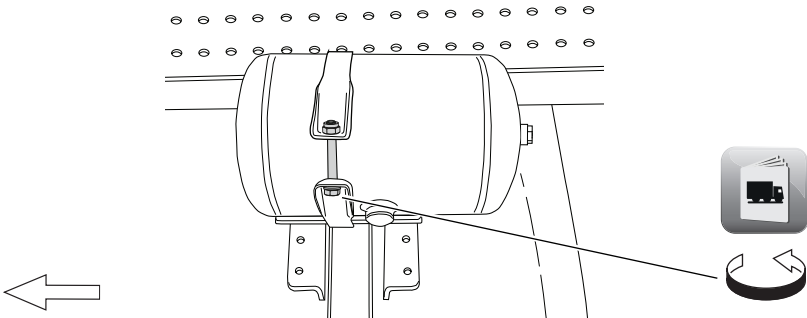
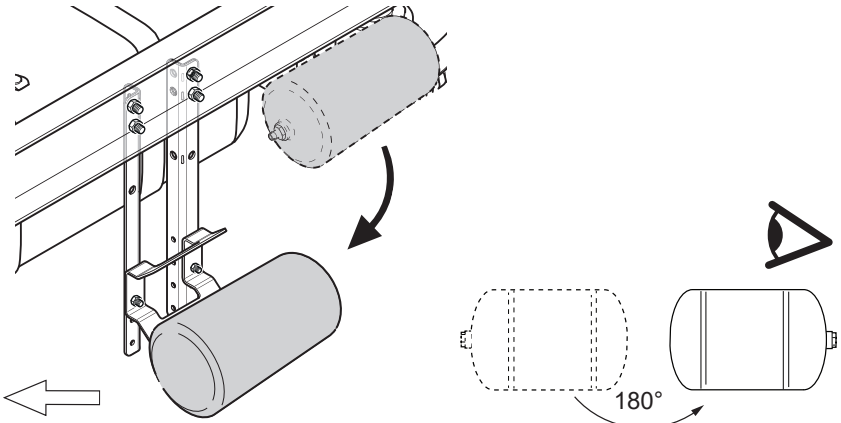
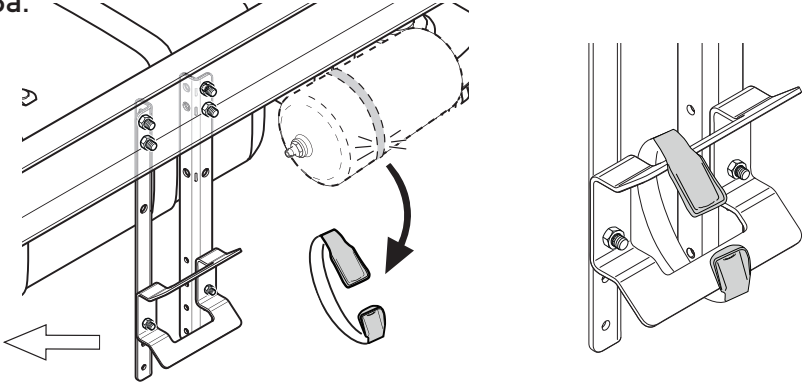
Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.

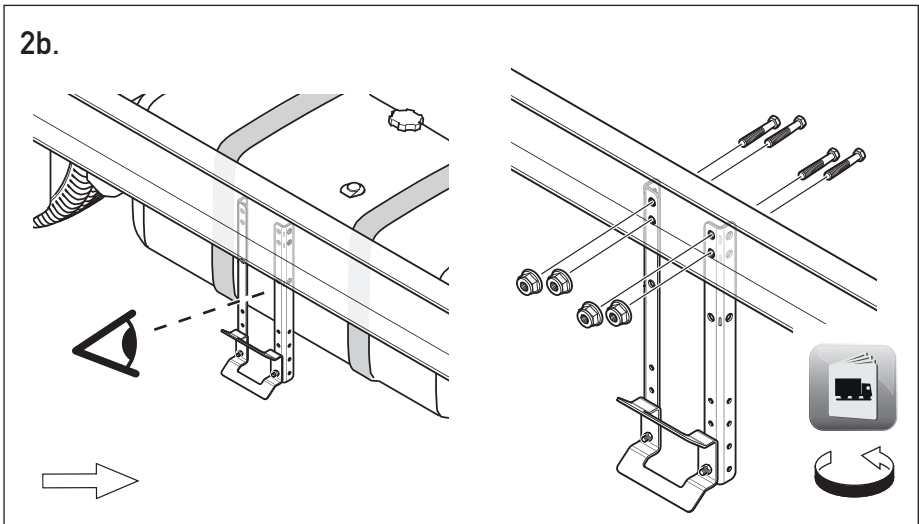
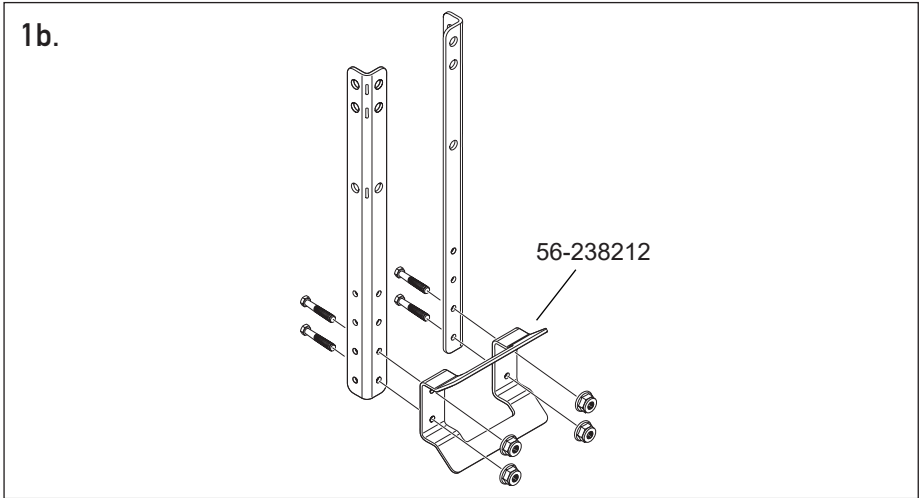
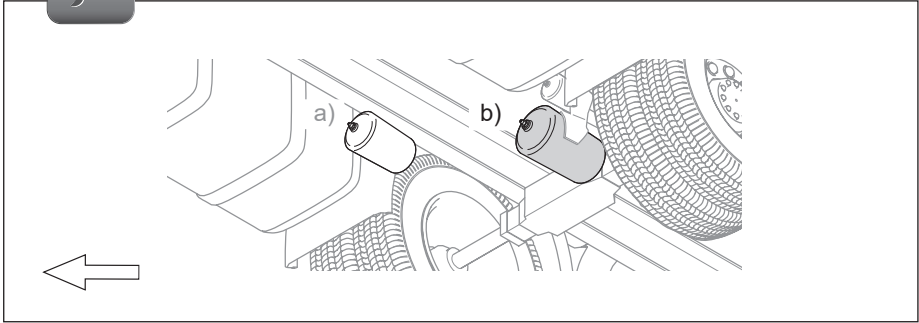
Följ lastvagnstillverkarens anvisningar





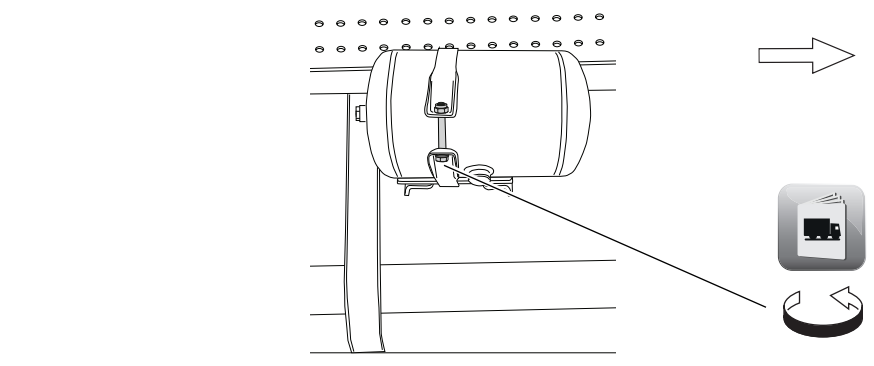
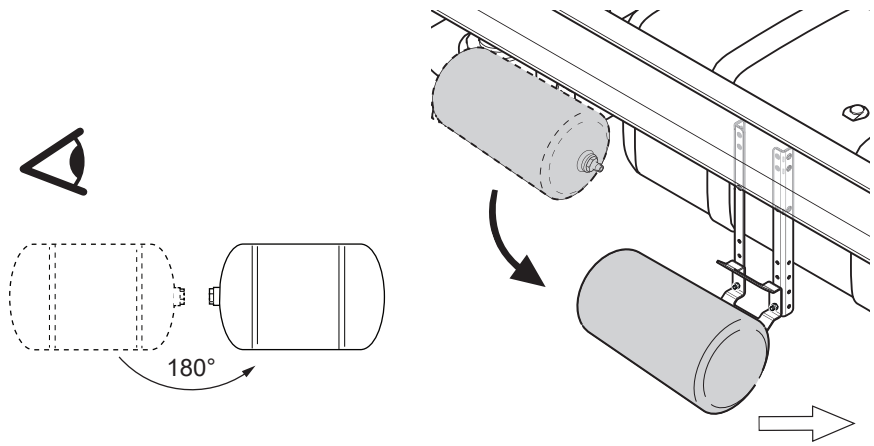
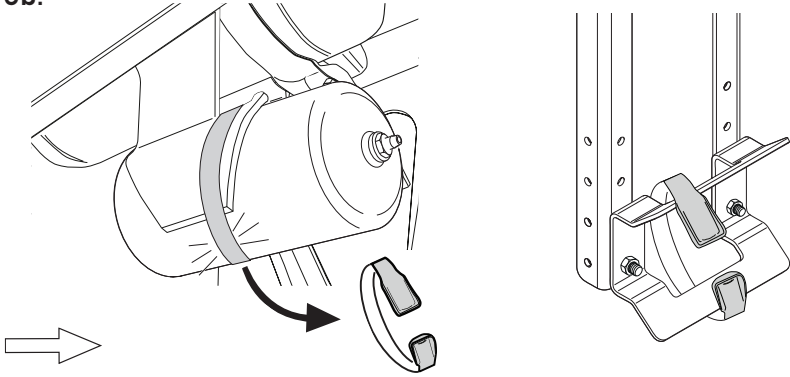
3a.

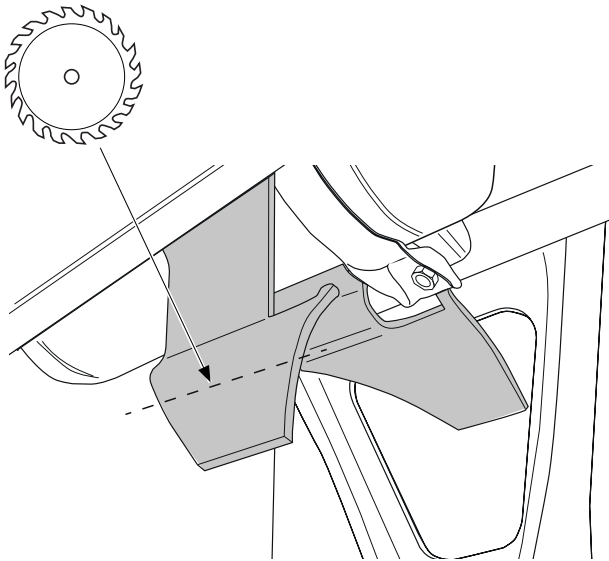
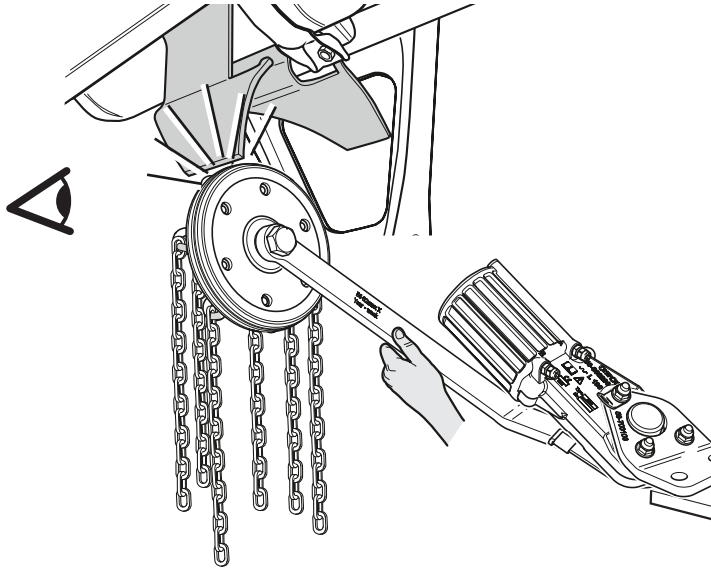




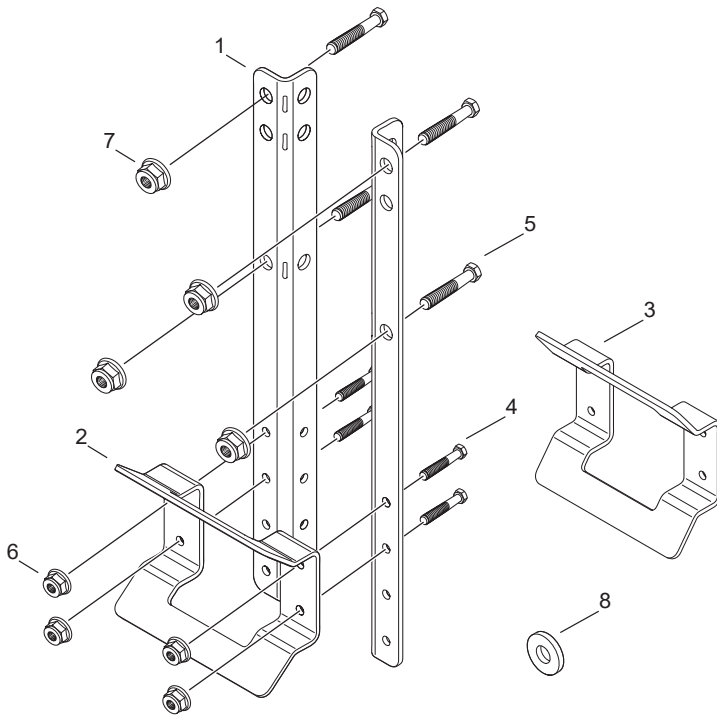


3b.









**DE 56-238200**

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
------	----------	-------------	--------

**Lufttankkonsole**

1	56-238210	Befestigung	4
2	56-238211	Lufttankkonsole Ø200	1
3	56-238212	Lufttankkonsole Ø280	1
4	35-040500	Schraube M6SF 8x20	8
5	35-048100	Schraube M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Mutter M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Mutter M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Scheibe 17x40x6	4

Die VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.

DK

**56-238200**

Pos	Art.nr	Betegnelse	Antal
<b>Lufttank konsol</b>			
1	56-238210	Ophæng	4
2	56-238211	Lufttank konsol Ø200	1
3	56-238212	Lufttank konsol Ø280	1
4	35-040500	Bolt M6SF 8x20	8
5	35-048100	Bolt M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Møtrik M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Møtrik M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Skive 17x40x6	4

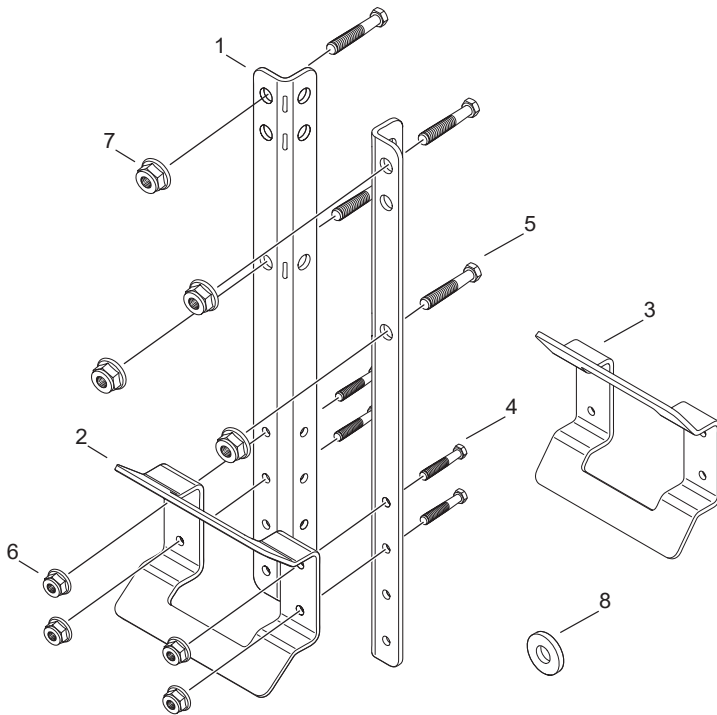
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.

FI

**56-238200**

Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl
<b>Ilmasäiliön kannatin</b>			
1	56-238210	Kiinnike	4
2	56-238211	Ilmasäiliön kannatin Ø200	1
3	56-238212	Ilmasäiliön kannatin Ø280	1
4	35-040500	Ruuvi M6SF 8x20	8
5	35-048100	Ruuvi M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Mutteri M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Mutteri M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Aluslevy 17x40x6	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta.



**FR 56-238200**

Pos.	N°d'art.	Désignation	Qté
<b>Support de réservoir d'air</b>			
1	56-238210	Support	4
2	56-238211	Support de réservoir d'air Ø200	1
3	56-238212	Support de réservoir d'air Ø280	1
4	35-040500	Vis M6SF 8x20	8
5	35-048100	Vis M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Écrou M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Écrou M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Rondelle 17x40x6	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.

GB

**56-238200**

Pos.	Part no.	Description	Qty
<b>Tank bracket kit</b>			
1	56-238210	Holder	4
2	56-238211	Tank bracket kit Ø200	1
3	56-238212	Tank bracket kit Ø280	1
4	35-040500	Screw M6SF 8x20	8
5	35-048100	Screw M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Nut M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Nut M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Washer 17x40x6	4

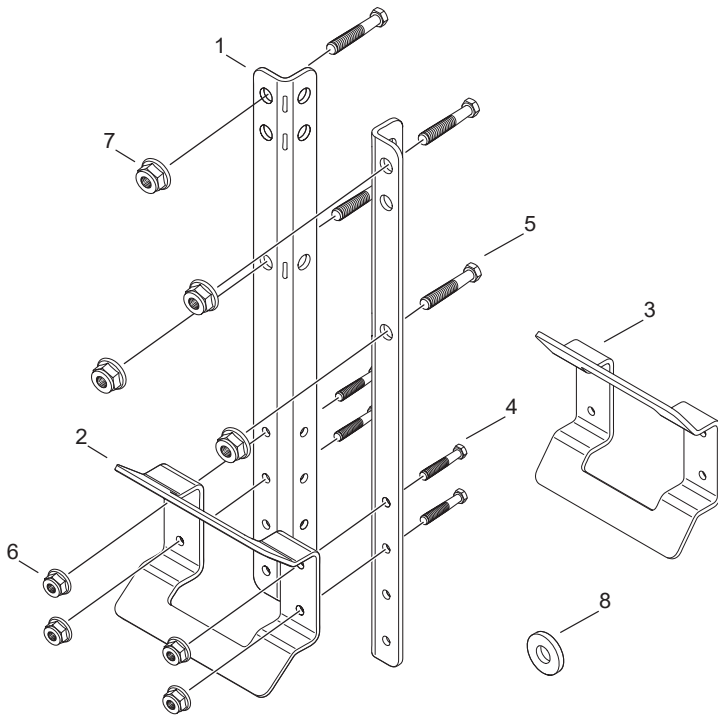
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.

IT

**56-238200**

Posiz.	Codice	Descrizione	Q
<b>Supporto del serbatoio dell'aria</b>			
1	56-238210	Supporto	4
2	56-238211	Supporto del serbatoio dell'aria Ø200	1
3	56-238212	Supporto del serbatoio dell'aria Ø280	1
4	35-040500	Vite M6SF 8x20	8
5	35-048100	Vite M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Dado M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Dado M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Rondella 17x40x6	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB si riserva il diritto di modifica senza preavviso.



**JP 56-238200**

図中番号 品番 品名 数量

エアタンクブラケット

1	56-238210	ホルダー	4
2	56-238211	エアタンクブラケット Ø200	1
3	56-238212	エアタンクブラケット Ø280	1
4	35-040500	ねじ M6SF 8x20	8
5	35-048100	ねじ M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	ナット M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	ナット M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	ワッシャー 17x40x6	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT ABは、設計変更に関する権利を留保します。



LV

**56-238200**

Pozīcija	Det.nr	Nosaukums	Skaitis
<b>Resivera kronšteins</b>			
1	56-238210	Stiprinājums	4
2	56-238211	Resivera kronšteins Ø200	1
3	56-238212	Resivera kronšteins Ø280	1
4	35-040500	Skrūve M6SF 8x20	8
5	35-048100	Skrūve M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Uzgrieznis M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Uzgrieznis M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Paplāksne 17x40x6	4

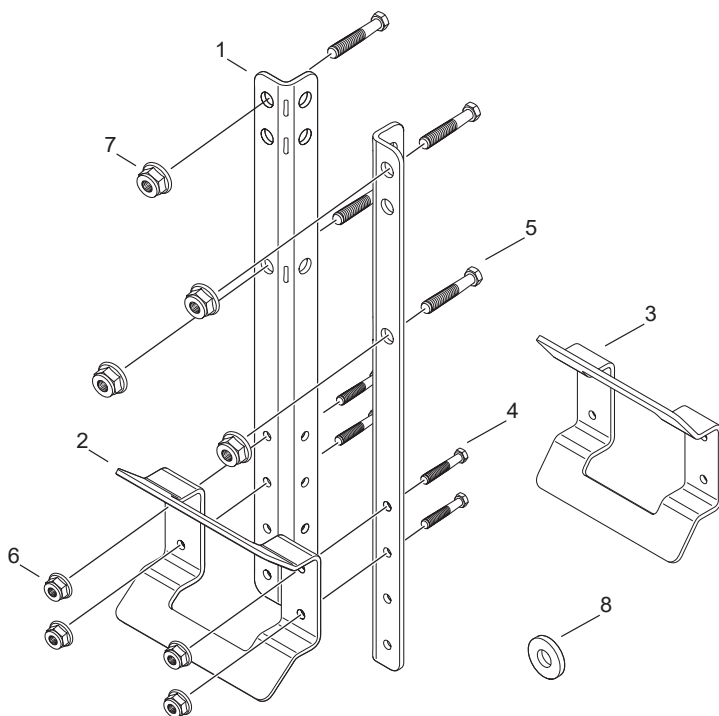
VBG TRUCK EQUIPMENT AB saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijās.

NO

**56-238200**

Pos	Det.nr	Benämning	Antal
<b>Konsoll for lufttank</b>			
1	56-238210	Feste	4
2	56-238211	Konsoll for lufttank Ø200	1
3	56-238212	Konsoll for lufttank Ø280	1
4	35-040500	Skrue M6SF 8x20	8
5	35-048100	Skrue M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Mutter M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Mutter M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Skive 17x40x6	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer.



**PL 56-238200**

Poz	Nr części	Nazwa	Ilość
<b>Wspornik zbiornika powietrza</b>			
1	56-238210	Zamocowanie	4
2	56-238211	Wspornik zbiornika powietrza Ø200	1
3	56-238212	Wspornik zbiornika powietrza Ø280	1
4	35-040500	Śruba M6SF 8x20	8
5	35-048100	Śruba M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Nakrętka M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Nakrętka M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Podkładka 17x40x6	4

VBG TRUCK EQUIPMENT AB zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian produktów bez uprzedzenia.

RU

**56-238200**

Pos	№ з/ч	Описание	Кол-во
<b>кронштейн воздушного баллона</b>			
1	56-238210	Крепление	4
2	56-238211	кронштейн воздушного баллона Ø200	1
3	56-238212	кронштейн воздушного баллона Ø280	1
4	35-040500	Винт M6SF 8x20	8
5	35-048100	Винт M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Гайка M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Гайка M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Шайба 17x40x6	4

Компания VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB сохраняет за собой право вносить изменения или переделывать спецификации по своему усмотрению.

SE

**56-238200**

Pos	Det.nr	Benämning	Antal
<b>Lufttankkonsol</b>			
1	56-238210	Fäste	4
2	56-238211	Lufttankkonsol Ø200	1
3	56-238212	Lufttankkonsol Ø280	1
4	35-040500	Skruv M6SF 8x20	8
5	35-048100	Skruv M6SF 14x1,5x40	8
6	36-021500	Mutter M6MF M8 trilock	8
7	36-025200	Mutter M6MF M14x1.5 trilock	8
8	37-150700	Bricka 17x40x6	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

